

塑造中国孩子一生的经典



100

金版

经典童话

JING DIAN TONG HUA



塑造中国孩子一生的经典

100 经典童话

金版



明天出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

100 经典童话. 金版 / 日知图书编著.
(塑造中国孩子一生的经典) - 济南: 明天出版社, 2006.4
ISBN 7-5332-5110-5

I. 塑... II. 日... III. 儿童文学-童话-作品集-世界 IV. I18
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 005516 号

塑造中国孩子一生的经典

100 经典童话 (金版)

※

明天出版社出版发行

(济南市经九路胜利大街 39 号)

<http://www.sdpress.com.cn>

<http://www.tomorrowpub.com>

各地新华书店经销

山东新华印刷厂潍坊厂印刷

※

170 × 240 毫米 16 开 12 印张

2006 年 4 月第 1 版 2006 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 7-5332-5110-5

I · 1091 定价: 19.80 元

如有印装质量问题 请与出版社联系调换

前言

好的童话是六岁与六十岁都喜欢读的童话，它那单纯而温暖的故事，展现了人类灵魂中最“真善美”的一面，能给人以纯净的阅读体验，能在心灵上抚慰那些生活在物欲时代的人们。

此次推出的《100经典童话》，将多部中外经典童话中的故事汇集成册，堪称世界童话园林中的精粹。安徒生、格林兄弟、王尔德、豪夫……这些世界童话大师们济济一堂，共同讲述着一个个脍炙人口的经典童话故事。

在本套书的编纂过程中，我们将亲子共读的理念充分融入到童话故事当中，透过注音版的情节和全彩精美的图画诠释出童话王国的美丽，可以适合不同年龄段的孩子阅读：家长既可以将本书中的故事讲给阅读能力有限的学龄前儿童听，每个故事的讲述时间不会超过十分钟，而较长的故事则以小标题或段落首字明显变化的形式对情节加以划分；同时本套书的正文全部标注汉语拼音，更方便学龄儿童自主阅读，从而培养孩子阅读的独立性，使阅读更科学、更系统，让我们的孩子在阅读过程中既得到了文学艺术的熏陶，又能得到心灵的感染。

人因为有了记忆才会有所忘却，但留于心底的常常是最美好的事物。记忆中那些美好的故事，曾经深深地打动过多少心灵，成为我们成长中不可或缺的元素。让我们走入经典，在智慧里徜徉，愿我们都能把这最好的故事、最初的快乐和感动留给成长中的孩子。





目录

丑小鸭 6

白雪公主 14

皇帝的新装 25

拇指姑娘 30

青蛙王子 34

狼来了 38

大阿福 41

七只乌鸦 42

守塔人奥列 44

小农民 46

国王山努亚和一千零一夜 48

阿里巴巴和四十大盗 52

快乐王子 58

魔鬼的三根金发 68

金鹅 74

狐狸列那偷鱼记 80

森林中的三个小矮人 84

金娃娃 90

这完全是真的 95

红鞋子 98

小鸡复仇记 103

三兄弟 104

五粒豌豆 106



藏着并不等于遗忘 108

坚定的锡兵 111

夜莺与玫瑰 116

驴和狗 122

梦神 124

乌木马的故事 130

狼和七只小山羊 137

笨汉汉斯 140

猪倌 146

钱猪 153

一枚银币 154

三种语言 157

小杜克 160

聪明的农夫 162

聪明的阿凡提 163

熊皮人 164

聪明的格蕾特 168

钱商和小偷的故事 171

狐假虎威 174

哪吒闹海 175

女娲补天 176

后羿射日 177

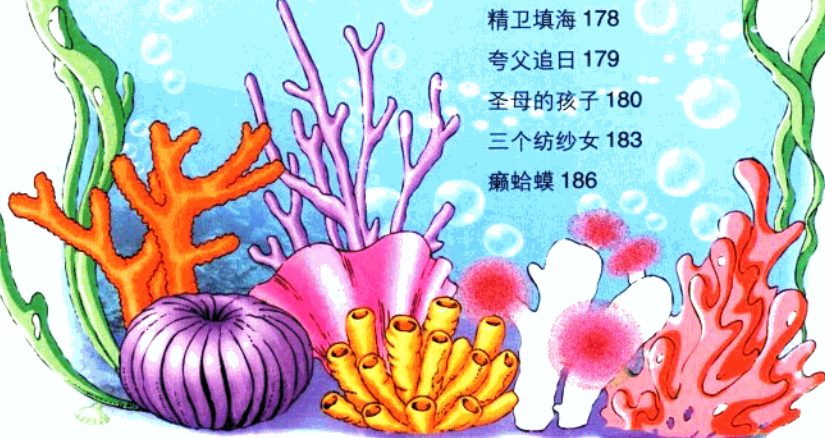
精卫填海 178

夸父追日 179

圣母的孩子 180

三个纺纱女 183

癞蛤蟆 186





chǒu xiǎo yā

丑小鸭



yí gè měi lì de xià tiān zài chí táng biān de cǎo cóng lǐ
一个美丽的夏天，在池塘边的草丛里，
yí zhī mǔ yā zhèng zuò zài cháo lǐ fú dàn zhōng yú pī
一只母鸭正坐在巢里孵蛋。终于，“劈
pā dàn ké xiǎng le qǐ lái yā dàn liè kāi le xiǎo yā zi
啪”，蛋壳响了起来，鸭蛋裂开了，小鸭子
men yí gè gè shēn chū le tóu
们一个个伸出了头。

kě shì zuì hòu chū ké de nà zhī yā
可是，最后出壳的那只鸭
zi gēn bié de xiǎo yā zi bù yí yàng tā
子跟别的小鸭子不一样，他

zhǎng de yòu dà yòu chǒu yā mā ma qiáo le tā yí yǎn shuō zhè zhī xiǎo yā dà de
长得又大又丑。鸭妈妈瞧了他一眼，说：“这只小鸭大得
xià rén tā shì wǒ de hái zǐ ma
吓人，他是我的孩子吗？”

dì èr tiān tiān qì shí fēn qíng lǎng yā mā ma dài zhe tā de hái zǐ men lái
第二天，天气十分晴朗，鸭妈妈带着她的孩子们来
dào le yǎng qín chǎng zhè lǐ yǒu hěn duō yā zi yǒu xiē yā zi
到了养禽场。这里有很多鸭子，有些鸭子
kàn dào le nà zhī chǒu xiǎo yā yì lùn qǐ lái qiáo nà zhī
看到了那只丑小鸭，议论起来：“瞧，那只
xiǎo yā zhēn ràng rén kàn bù guǎn yú shì mǎ shàng yǒu yī
小鸭真让人看不惯！”于是马上有一
zhī yā zi pū guò qù zài chǒu xiǎo yā de jǐng shàng zhuō
只鸭子扑过去，在丑小鸭的颈上啄
le yí xià
了一下。



qǐng nǐ men bù yào zhuō tā yā mā ma shuō tā bìng méi shāng hài shéi ya
“请你们不要啄他，”鸭妈妈说，“他并没伤害谁呀！”

duì zhǐ bù guò tā zhǎng de tài chǒu le zuó tā de nà zhī yā zi shuō yīn cǐ tā
“对，只不过他长得太丑了，”啄他的那只鸭子说，“因此他
yào ài dǎ
要挨打！”

yā mā ma de hái zǐ dōu zhǎng de hěn piào liang yí zhī tuǐ shàng jì zhe hóng bù de lǎo mǔ
“鸭妈妈的孩子都长得很漂亮，”一只腿上系着红布的老母
yā shuō zhǐ yǒu yí zhī shì lì wài zhēn kě xī xī wàng néng bǎ tā dǎ bàn de hǎo kàn yí xiē
鸭说，“只有一只例外，真可惜，希望能把他打扮得好看一些。”

yā mā ma shuō: tài tai, tā suī rán zhǎng
鸭妈妈说：“太太，他虽然长
de bù hǎo kàn, dàn shì tā de pí qì fēi cháng
得不好看，但是他的脾气非常
hǎo. tā yóu qǐ shuǐ lái yě bù bǐ bié rén chà,
好。他游起水来也不比別人差，
shèn zhì kě yǐ shuō tā yóu de bǐ bié rén hǎo
甚至可以说他游得比別人好
ne. wǒ xiǎng tā màn màn huì zhǎng de gèng piào liang
呢。我想他慢慢会长得更漂亮
de. tā zài dàn lǐ tāng tài jiǔ le, yīn cǐ mó
的。他在蛋里躺太久了，因此模

yàng yǒu xiē bù tài zì rán.” yā mā ma zài tā de
样有些不太自然。”鸭妈妈在他的

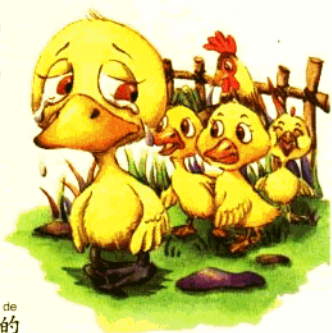
jǐng shàng zhuō le yí xià bǎ tā de yǔ máo zhěng lǐ le yí fān. “ér qiě, tā hái shì yí zhī
颈上啄了一下，把他的羽毛整理了一番。“而且，他还是一只
gōng yā ne. tā de shēn tǐ hěn jié shí, jiāng lái huì yǒu chū xi de.”
公鸭呢！”她说，“他的身体很结实，将来会有出息的。”

zhè zhī chǒu xiǎo yā yīn wèi zhǎng de tài chǒu le, suǒ yǐ dào chù ài zhuō bèi pāi jī bèi
这只丑小鸭因为长得太丑了，所以到处挨啄、被排挤、被
jī xiào, bù jìn zài yā qún zhōng shì zhè yàng, lián zài jī qún zhōng yě shì yí yàng.
讥笑，不仅在鸭群中是这样，连在鸡群中也是一样。

tā zhǎng de shí zài shì tài bēn le! dà jiā dōu zhè me shuō. zhè zhī kě lián de xiǎo yā bù
“他长得实在是太笨了！”大家都这么说。这只可怜的小鸭，不
zhī dào gāi zhàn zài shén me dì fāng huò zhè gāi zǒu dào shén me dì fāng cái hǎo. tā gǎn dào fēi cháng bēi
知道该站在什么地方，或者该走到什么地方才好。他感到非常悲
āi. zhī yīn wèi zì jǐ zhǎng de nà me chǒu, ér qiě chéng le quán tǐ jī yā de cháo xiào duì xiàng.
哀，只因为自己长得那么丑，而且成了全体鸡鸭的嘲笑对象。

hòu lái de qíng xíng yí tiān bǐ yí tiān zāo. dà jiā dōu yào gǎn zǒu zhè zhī kě lián de xiǎo yā,
后来的情形一天比一天糟。大家都要赶走这只可怜的小鸭，
lián tā zì jǐ de xiōng dì jiě mèi men yě duì tā shēng qǐ qì lái. tā men lǎo shì shuō: “nǐ zhè
连他自己的兄弟姐妹们也对他生起气来。他们老是说：“你这
ge chǒu bā guài, zhēn xī wàng māo er bǎ nǐ zhuō zǒu!” yā zi men zhuō tā, xiǎo jī men dǎ tā,
个丑八怪，真希望猫儿把你抓走！”鸭子们啄他，小鸡们打他，
lián wèi jī yā de nǚ yōng yě yòng jiǎo tiē tā.
连喂鸡鸭的女佣也用脚踢他。

yú shì tā yuè guò lǐ bā táo zǒu le,
于是他越过篱笆逃走了，
guàn mù lín lǐ de xiǎo niǎo men yí jiàn dào tā,
灌木林里的小鸟们一见到他，
jiù jīng kǒng de fēi kāi. zhè dōu shì yīn
就惊恐地飞开。这都是因
wèi wǒ zhǎng de tài chǒu de yuán gù! xiǎo
为我长得太丑的缘故！小
yā xiǎng.
鸭想。





tā bì qǐ yǎn jīng wǎng qián pǎo yì kǒu qì pǎo dào yí kuài zhù zhe xǔ
他闭起眼睛往前跑，一口气跑到一块住着许
duō yě yā de zhǎo zé dì tā zài nà er tāng le yí zhěng yè yīn wéi tā shí
多野鸭的沼泽地。他在那儿躺了一整夜，因为他实
zài tài pí lǎo tài wéi qu le tiān liàng shí yě yā men kàn dào zhè
在太疲劳、太委屈了。天亮时，野鸭们看到这
wèi xīn péng you wèn dào nǐ shì shéi wèi shén me dào zhè
位新朋友，问道：“你是谁，为什么到这
lǐ lái?” 丑小鸭恭敬地对大家行

lǐ xī wàng tā men shōu liú tā
礼，希望他们收留他。

yě yā men shuō: “nǐ
野鸭们说：“你
zhēn shì chǒu de lì hai bú
真是丑得厉害！不

guò zhǐ yào nǐ bù gēn wǒ men zú lì rén hé yì zhī yā zǐ jié hūn dào yě méi shén me guān
过，只要你不跟我们族里任何一只鸭子结婚，倒也没什么关
xi。” kě lián de xiǎo dōng xī tā gēn běn cóng méi xiǎng dào yào jié hūn tā zhǐ xī wàng bèi zhǔn xǔ
系。”可怜的小东西，他根本从没想到要结婚，他只希望被准许
tāng zài lú wěi lǐ hē diǎn zhǎo zé lǐ de shuǐ jiù xīn mǎn yú zú le
躺在芦苇里，喝点沼泽里的水就心满意足了。

tā tāng le zhěng zhěng liǎng tiān hòu lái yǒu liǎng zhī dà yàn fēi lái le tā men cái gāng chū
他躺了整整两天。后来，有两只大雁飞来了。他们才刚出
shēng bú jiǔ fēi cháng wán pí
生不久，非常顽皮。

tīng zhe péng you qí zhōng yí gè shuō nǐ chǒu de hěn kě ài nǐ gēn wǒ men yí kuài
“听着，朋友，”其中一个说，“你丑得很可爱，你跟我们一块
er fēi zǒu zuò hòu niǎo hào ma lǐ zhè er hěn jìn de líng yí kuài zhǎo zé dì lǐ yǒu hǎo jǐ zhī tián
儿飞走做候鸟好吗？离这儿很近的另一块沼泽地里有好几只甜
mì kě ài de yàn er tā men dōu shì xiǎo jiě dōu huì shuō ‘ǎ’! suī
蜜可爱的雁儿。她们都是小姐，都会说‘嘎’！虽
rán nǐ nà me chǒu bù guò hái shì kě yǐ guò qù pèng pèng yùn qì!
然你那么丑，不过还是可以过去碰碰运气！”

pā pā tiān kōng zhōng fā chū yí zhèn xiǎng shēng zhè
“啪！啪！”天空中发出一阵响声，这
liǎng zhī dà yàn luò dào lú wěi lǐ sǐ le zhěng qún yàn er dōu
两只大雁落到芦苇里死了。整群雁儿都
cóng lú wěi lǐ fēi qǐ lái jiē zhe líng yí zhèn qiāng shēng yòu
从芦苇里飞起来。接着另一阵枪声又
xiǎng le qǐ lái yuán lái shì liè rén lái le zhè
响了起来，原来是猎人来了。这
shí liè gǒu cóng ní xǔ lǐ pǎo guo lái dēng xīn cǎo
时，猎狗从泥泞里跑过来，灯芯草
hé lú wěi xiàng liǎng biān dǎo qù zhè duì nà zhī kě lián de xiǎo yā lái
和芦苇向两边倒去。这对那只可怜的小鸭来



shuō shì zài shì jiàn kě pà de shì tā bǎ
说,实在是件可怕的事。他把

tóu cáng jìn chì bǎng lǐ xiōng měng de dà
头藏进翅膀里,凶猛的大

gǒu pǎo guò lái shēn chū cháng cháng de
狗跑过来,伸出长长的

shé tou yī shuāng yǎn jīng fā chū
舌头,一双眼睛发出

kě pà de xiōng guāng tā bǎ bǐ
可怕的凶光。他把鼻

zǐ dǐng zài xiǎo yā shēn shàng lù chū
子顶在小鸭身上,露出

le jiàn yá kě shì yòu pǎo kāi le bìng méi yǒu bǎ tā zhuā zǒu
了尖牙,可是又跑开了,并没有把他抓走。

“xiè xiè lǎo tiān yé!” xiǎo yā tàn le kǒu qì shuō, “wǒ chǒu de lián liè gǒu dōu bù xiǎng yǎo
我!”他又安安静静地躺了下来。

zhí dào tiān kuài hēi shí sì zhōu cái huī fù píng jìng kě lián de xiǎo yā zhàn qǐ lái wàng wàng
直到天快黑时,四周才恢复平静。可怜的小鸭站起来望望
sì zhōu jí máng pǎo chū le zhǎo zé dì tā pīn mìng de pǎo ér zhè shí zhèng guā qǐ kuáng fēng
四周,急忙跑出了沼泽地。他拼命地跑,而这时正刮起狂风,
pǎo qǐ lái fēi cháng kùn nán tiān sè quán hēi shí tā pǎo dào yī jiān jiǎn lòu de nóng jiā xiǎo wū
跑起来非常困难。天色全黑时,他跑到一间简陋的农家小屋
qián cóng kòng xì zuān jìn le wū zǐ lǐ
前,从空隙钻进了屋子里。

wū zǐ lǐ yǒu yī gè lǎo tài pó hé yī zhī māo mī yī zhī mǔ jī lǎo tài pó bǎ zhè
屋子里有一个老太婆和一只猫咪、一只母鸡。老太婆把这
zhī māo jiào xiǎo ér zī zhè zhī māo néng bǎ bèi gōng de hēn gāo fā chū miào miào de jiào shēng
只猫叫小儿子,这只猫能把背拱得很高,发出“喵喵”的叫声。
ér nà zhī mǔ jī de tuǐ yòu duǎn yòu xiǎo yīn cǐ tā jiào zuò duǎn tuǐ jī tā shì fú dàn gāo
而那只母鸡的腿又短又小,因此她叫做短腿鸡。她是孵蛋高
shǒu suǒ yǐ lǎo tài pó bǎ tā téng ài de xiàng qīn shēng
手,所以老太婆把她疼爱得像亲生
de hái zǐ yí yàng
的孩子一样。

dì èr tiān zǎo chén tā men fā xiàn le zhè zhī lái lì bù
第二天早晨,他们发现了这只来历不
míng de xiǎo yā “zhè shì zěn me yí huì shì?” lǎo tài pó
明的小鸭。“这是怎么回事?”老太婆
shuō “zhēn shì shǎo yǒu de hǎo yùn qì! xiàn zài wǒ jí jiāng
说,“真是少有的好运气!现在我即将
yǒu yā dàn le wǒ zhī xī wàng tā bù shì yī zhī
有鸭蛋了,我只希望他不是一只
gōng yā cái hǎo wǒ men déi nòng qīng chu
公鸭才好!我们得弄清楚!”



jiù zhè yàng xiǎo yā zài zhè lǐ shòu le sān gè xīng qī de kǎo yàn kě shì tā shén me dàn
就这样，小鸭在这里受了三个星期的考验，可是他什么蛋
yě méi yǒu shēng xià lái
也没有生下来。

nǐ néng shēng dàn ma mǔ jī wèn
“你能生蛋吗？”母鸡问。

bù néng
“不能！”

nà me jiù qǐng nǐ bù yào fā biǎo yì jiàn
“那么就请你不要发表意见！”

māo mí wèn nǐ néng gōng qǐ bèi fā chū miào
猫咪问：“你能拱起背，发出喵

miào de jiào shēng ma
喵的叫声吗？”

bù néng
“不能！”

nà me dǎng cōng míng rén jiǎng huà de shí hòu nǐ jiù méi yǒu fā biǎo yì jiàn de bì yào
“那么，当聪明人讲话的时候，你就没有发表意见的必要！”



xiǎo yā zuò zài qiáng jiǎo xīn qíng fēi cháng bù hǎo zhè
小鸭坐在墙角，心情非常不好。这

shí tā xiǎng qǐ le xīn xiān de kōng qì hé yáng guāng tā xīn
时他想起了新鲜的空气和阳光。他心

zhōng yǒu zhǒng qí guài de kě wàng xiǎng dào shuǐ lǐ yóu yǒng
中有种奇怪的渴望，想到水里游泳。

zuì hòu tā shí zài rěn bu zhù le bù dé bù bǎ tā de xīn
最后他实在忍不住了，不得不把他的心

shì gào su le mǔ jī
事告诉了母鸡。

nǐ zhè shì shén me niàn tóu mǔ jī
“你这是什么念头？”母鸡

shuō yīn wèi nǐ tài xián le
说，“因为你太闲了，

cái yǒu zhè xiē guài niàn tóu
才有这些怪念头。

nǐ zhǐ yào shēng jǐ gè dàn huò zhě miào miào de jiào jǐ shēng nà me
你只要生几个蛋，或者喵喵地叫几声，那么

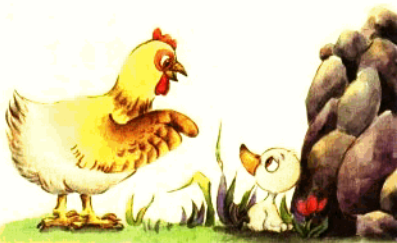
nǐ de zhè xiē guài niàn tóu yě jiù xiāo shī le
你的这些怪念头也就消失了。”

bù guò zài shuǐ lǐ yóu shuǐ shì duō me tòng kuài de shì
“不过，在水里游泳是多么痛快的事

ya xiǎo yā shuō ràng shuǐ yān qǐ nǐ de tóu wǎng shuǐ dǐ
呀！”小鸭说，“让水淹没你的头，往水底

yì zuān zhè shì duō me tòng kuài ya
一钻，这是多么痛快呀！”

shì de shì hěn tòng kuài mǔ jī shuō nǐ jiǎn zhí
“是的，是很痛快！”母鸡说，“你简直



zài fā féng nǐ qù wèn wen māo mī tā
在发疯。你去问问猫咪——他

shì wǒ suǒ rèn shi de péng you zhōng zuì cǎng míng
是我所认识的朋友中最聪明

的——你去问他喜不

xǐ huān zài shuǐ lǐ yóu yǒng huò zhě
喜欢在水里游泳，或者

zuān jìn shuǐ lǐ wǒ zàn qiè bù jiǎng
钻进水里。我暂且不讲

wǒ zì jǐ nǐ qù wèn wen nǚ zhǔ
我自己。你去问问女主

rén ba shì jiè shàng zài méi yǒu
人吧，世界上再没有

bǐ tā gèng cǎng míng de rén le nǐ yǐ wéi tā xiàng qù yóu
比她更聪明的人了！你以为她想去游

yǒng ràng shuǐ yān mò tā de tóu dǐng ma
泳，让水淹没她的头顶吗？”

nǐ men bù liǎo jiě wǒ xiǎo yā shuō
“你们不了解我。”小鸭说。

wǒ men bù liǎo jiě nǐ nà me qǐng wèn shéi liǎo jiě nǐ ne nǐ jué bù huì bǐ māo mī huò
“我们不了解你？那么请问谁了解你呢？你绝不会比猫咪或

nǚ zhǔ rén gèng cǎng míng ba
女主人更聪明吧？”

wǒ xiǎng wǒ hái shì dào wài miàn de shì jiè qù kàn kan ba xiǎo yā shuō
“我想，我还是到外面的世界去看看吧！”小鸭说。

tài hǎo le nǐ kuài zǒu ba mǔ jī shuō yú shì xiǎo yā zǒu le
“太好了，你快走吧！”母鸡说。于是小鸭走了。

yì tiān wǎn shàng dāng tài yáng xī luò shí yì qún piào liang de dà niǎo cóng guàn mù lín lǐ fēi
一天晚上，当太阳西落时，一群漂亮的大鸟从灌木林里飞
chū lái xiǎo yā cóng méi jiàn guo zhè me měi lì de niǎo yuán lái tā men shì yì qún tiān é
出来。小鸭从没见过这么美丽的鸟。原来他们是一群天鹅。

tā men fēi de hěn gāo hěn gāo chǒu xiǎo yā xīn zhōng yǒu zhǒng shuō bù chū de xīng fèn tā de
他们飞得很高很高，丑小鸭心中有种说不出的兴奋，他的
tóu jǐng gāo gāo de shēn xiàng tā men fā chū xiǎng liàng de jiào shēng
头颈高高地伸向他们，发出响亮的叫声。

dōng tiān de tiān qì yuè lái yuè lěng shuǐ miàn jiàn jiàn jié qǐ bīng lái
冬天的天气越来越冷，水面渐渐结起冰来
了 xiǎo yā bù tíng de yóu zhe zuì hòu zhōng yú hūn dǎo le yì dà
了。小鸭不停地游着，最后终于昏倒了。一大

qīng zǎo yì gè nóng rén jīng guò shí kàn dào le tā yú shì
清早，一个农人经过时看到了他，于是

bǎ tā bào huí jiā sòng gěi le qī zī xiǎo yā jiàn
把他抱回家，送给了妻子。小鸭渐

jiàn de huī fù le zhī jué
渐地恢复了知觉。





xiǎo hái zǐ men dōu xiǎng gēn tā wán , bù guò xiǎo yā yǐ wéi tā men yào shāng hài
小孩子们都想跟他玩，不过小鸭以为他们要伤害
tā 。 tā xià le yī tiào , jiù tiào dào niú nǎi pán lǐ , bǎ niú nǎi jiǎn de mǎn dì dōu
他。他吓了一跳，就跳到牛奶盘里，把牛奶溅得满地都
shì 。 nóng fù jīng jiào qǐ lái , pāi zhe shuāng shǒu 。 zhè yī
是。农妇惊叫起来，拍着双手。这一
lái xiǎo yā yòu fēi dào nǎi yóu pén lǐ , rán hòu yòu fēi jìn
来，小鸭又飞到奶油盆里，然后又飞进
miàn fěn tǒng lǐ , zuì hòu cái pá chū lái 。
面粉桶里，最后才爬出来。

zhè shí tā de yàng zi cái hǎo xiào ne ! nóng
这时他的样子才好笑呢！农
fù jiān shēng jiào zhe , ná zhe huǒ qiǎn yào dǎ tā 。
妇尖声叫着，拿着火钳要打他。
xiǎo hái zǐ men jī zuò yī tuán , xiǎng zhuā zhù tā ,
小孩子们挤做一团，想抓住他，
xìng hǎo dà mén kāi zhe , xiǎo yā táo chū le wū
幸好大门开着，小鸭逃出了屋

zi , zuān jìn guǎn mù lín zhōng xīn xià de xuě lǐ 。 tā tāng zài nà lǐ , jī hū yào hūn guò qù le 。
子，钻进灌木林中新下的雪里。他躺在那里，几乎要昏过去了。

tā zài zhè yán dōng lǐ shòu le xǔ duō de kùn kǔ hé zāi nàn 。 dāng wēn nuǎn de tài yáng yòu
他在这严冬里受了许多困苦和灾难。当温暖的太阳又
kāi shǐ zhào yào dà dì de shí hòu , tā zhèng tǎng zài zhǎo zé dì de lú wěi lǐ 。
开始照耀大地的时候，他正躺在沼泽地的芦苇里。

hū rán jiàn , tā jǔ qǐ chì bǎng 。 tā jué de chì bǎng pāi qǐ lái bǐ yǐ qián gèng yǒu lì
忽然间，他举起翅膀。他觉得翅膀拍起来比以前更有力
le , hěn kuài jiù tuō zhe tā fēi le qǐ lái 。 bù zhī bù jué zhōng , tā fēi jìn le yī zuò dà huā
了，很快就托着他飞了起来。不知不觉中，他飞进了一座大花
yuán 。 zhè lǐ de píng guǒ shù zhèng zài kāi huā , zǐ dīng xiāng sǎn fā zhe xiāng qì , cháng cháng de lǜ
园。这里的苹果树正在开花，紫丁香散发着香气，长长的绿
liǔ zhī chuí zài wān wān qū qū de xī liú shàng 。 sān zhī měi lì de bái tiān gē cóng shù yīn xià jīng
柳枝垂在弯弯曲曲的溪流上。三只美丽的白天鹅从树阴下径
zhí yóu guò lái 。 tā men qīng piāo piāo de fú zài
直游过来。他们轻飘飘地浮在
shuǐ shàng , yǔ máo fā chū sōu sōu de xiǎng
水上，羽毛发出“嗖嗖”的响
shēng 。 xiǎo yā rèn chū le zhè xiē měi lì de dòng
声。小鸭认出了这些美丽的动
wù , xīn lǐ yǒu yī zhǒng shuō bù chū de nán guò 。
物，心里有一种说不出的难过。

wǒ yào fēi xiàng tā men , fēi xiàng nà xiē gāo guì
我要飞向它们，飞向那些高贵

de niǎo er ! kě shì tā men yí dìng huì bǎ wǒ dǎ sǐ de , yīn wèi wǒ
的鸟儿！可是他们一定会把我打死的，因为我

zhǎng de zhè me chǒu , jū rán hái xiǎng qù jiē jìn tā men 。 bù guò , zhè yě méi yǒu
长得这么丑，居然还想去接近它们。不过，这也没有





shén me guān xi yú shì tā fēi dào shuǐ lǐ xiàng měi lì de tiān é
什么关系!于是他飞到水里,向美丽的天鹅
yóu qù zhè xiē dòng wù men kàn dào tā mǎ shàng jiù shù qǐ yǔ máo
游去。这些动物们看到他,马上就竖起羽毛

xiàng tā yóu guò lái kě lián de xiǎo yā bǎ tóu
向他游过来。可怜的小鸭把头
chuí dào shuǐ miàn shàng děng dài zhe sǐ wǎng
垂到水面上,等待着死亡。

dàn shì tā zài zhè qīng chè de shuǐ miàn
但是他在这清澈的水面
shàng kàn dào le shén me ne tā kàn dào le
上看到了什么呢?他看到了

zì jǐ de dào yǐng nà bù zài shì yī zhī cū bèn de shēn huī sè de yòu chǒu yòu lǐng rén tǎo yàn
自己的倒影。那不再是一只粗笨的、深灰色的、又丑又令人讨厌
de yā zi le tā shì yī zhī tiān é ya zhǐ yào shì yī zhī tiān é jiù suàn chū shēng zài yǎng
的鸭子了,他是一只天鹅呀!只要是一只天鹅,就算出生在养
qín chǎng lǐ yòu yǒu shén me guān xi ne guò qù tā zǎo shòu le nà me duō de bù xīng hé kǔ nán
禽场里又有什么关系呢?过去他遭受了那么多的不幸和苦难,
dàn shì tā xiàn zài gǎn shòu dào le xìng fú hé měi hǎo tiān é men dōu yóu guò lái qīn tā
但是他现在感受到了幸福和美好。天鹅们都游过来亲他。

huā yuán lǐ lái le jǐ gè xiǎo hái tā men xiàng shuǐ lǐ sā xià xǔ duō miàn bāo piàn hé mǎi
花园里来了几个小孩。他们向水里撒下许多面包片和麦
lǐ zú xiǎo de hái zǐ hǎn dào kàn a lái le yī zhī xīn tiān é qí tā de hái zǐ yě
粒。最小的孩子喊道:“看啊!来了一只新天鹅!”其他的孩子也
xīng gāo cǎi liè de jiào qǐ lái
兴高采烈地叫起来。

dà jiā dōu shuō zhè zhī xīn lái de tiān
大家都说:“这只新来的天
é zuì piào liang nà me nián qīng nà me hǎo
鹅最漂亮!那么年轻,那么好
kàn nà xiē lǎo tiān é bù jīn hǎi xiū de
看!”那些老天鹅不禁害羞地
dī xià tóu lái
低下头来。

tā gǎn dào fēi cháng nán wéi qíng bǎ
他感到非常难为情,把
tóu cáng jìn chì bǎng lǐ tā gǎn jué tài xìng fú le kě shì tā yī diǎn dōu bù jiāo ào yīn wèi
头藏进翅膀里。他感觉太幸福了,可是他一点都不骄傲,因为
yī kē měi hǎo de xīn shì yǒng yuǎn bù huì jiāo ào de tā shù qǐ yǔ máo shēn chū xì cháng de tóu
一颗美好的心是永远不会骄傲的。他竖起羽毛,伸出细长的头
jǐng cóng nèi xīn fā chū yī gè kuài lè de shēng yīn dāng wǒ hái shì yī zhī chǒu xiǎo yā de shí
颈,从内心发出一个快乐的声音:“当我还是一只丑小鸭的时
hou wǒ zuò mèng yě méi yǒu xiǎng dào huì yōng yǒu zhè me duō de xìng fú
候,我做梦也没有想到会拥有这么多的幸福!”



(丹麦 安徒生)





bái xuě gōng zhǔ 白雪公主



wáng hòu shēng xià yí gè nǚ ér pí fū rú xuě
王后生下一个女儿，皮肤如雪
yí yàng bái zuǐ chún rú xuè yí yàng xiān yàn tóu fa
一样白，嘴唇如血一样鲜艳，头发

xiàng wú mù yí yàng hēi liàng wáng hòu
像乌木一样黑亮。王后

jiào tā bái xuě dàn shì bái xuě gōng
叫她“白雪”。但是白雪公

zhǔ hái hěn xiǎo de shí hou wáng hòu jiù
主还很小的时候，王后就

sǐ le。
死了。

yí nián yǐ hòu guó wáng yòu qū le yí
一年以后，国王又娶了一

gè qī zǐ xīn wáng hòu zhǎng de hěn měi kě
个妻子。新王后长得很美，可

shì tā de jī dù xīn tài qiáng le bù néng rěn shòu bié rén bǐ tā gèng měi tā jīng cháng zǒu dào
是她的嫉妒心太强了，不能忍受别人比她更美。她经常走到

yí kuài mó jìng miàn qián xīn shǎng zì jǐ de měi lì bìng wèn tā
一块魔镜面前欣赏自己的美丽，并问它：

“jìng zi a jìng zi qǐng nǐ gào su wǒ quán guó shàng
“镜子啊，镜子，请你告诉我，全国上

xià de nǚ rén shù shéi zuì piào liang?
下的女人数谁最漂亮？”

tōng cháng jìng zi zhè yàng huí dá wáng hòu nǐ
通常镜子这样回答：“王后！你

jiù shì quán guó zuì měi de nǚ rén
就是全国最美的女人。”

zhè shí tā jiù huì mǎn yì de xiào qǐ lái tā zhī
这时她就会满意地笑起来。她知道

dào jìng zi cóng lái bù shuō jiǎ huà
道镜子从来不说假话。

bái xuě gōng zhǔ zài bù zhī bù jué zhōng màn màn
白雪公主在不知不觉中慢慢

zhǎng dà le ér qiě yuè zhǎng yuè měi děng dào qī suì
长大了，而且越长越美。等到七岁

shí tā de měi lì yǐ jīng chāo guò le wáng hòu yí
时，她的美丽已经超过了王后。一





tiān wáng hòu yòu qù wèn nà miàn mó jìng shí jìng zi huí dá dào wáng
天，王后又去问那面魔镜时，镜子回答道：“王
hòu nǐ suī rán hěn piào liang kě shì bái xuě gōng zhǔ bǐ nǐ piào liang yì
后，你虽然很漂亮，可是白雪公主比你漂亮一
qiān bèi
千倍！”

tīng dào zhè huà yòu jī dòu yù qì fèn de wáng hòu lì kè liǎn sè
听到这话，又嫉妒又气愤的王后立刻脸色
tiě qīng hún shēn chàn dǒu cóng cǐ xīn zhōng mǎi xià de jī dù hé chóu
铁青，浑身颤抖。从此，心中埋下的嫉妒和仇
hèn de zhǒng zǐ ràng tā rì yè bù dé ān níng
恨的种子让她日夜不得安宁。

yī tiān tā jiào lái yí gè liè rén duì tā
一天，她叫来一个猎人，对他
shuō gěi wǒ bǎ bái xuě gōng zhǔ zhuā dào dà
说：“给我把白雪公主抓到大

sēn lín lǐ qù wǒ bù xiǎng zài kàn dào tā le nǐ bì xū bǎ tā shā sǐ zài bǎ tā de fēi hé
森林里去，我不想再看到她了。你必须把她杀死，再把她的肺和
gān dài huí lái zuò wéi píng zhèng jiāo gěi wǒ
肝带回来作为凭证交给我。”

liè rén zhǐ de bǎ bái xuě gōng zhǔ dài jìn sēn lín zhèng dāng liè rén bā chū dāo yào shā sǐ
猎人只得把白雪公主带进森林，正当猎人拔出刀要杀死
tā shí bái xuě gōng zhǔ kū qǐ lái shuō dào liè rén a qǐng bú yào shā wǒ wǒ yuàn yì
她时，白雪公主哭泣起来，说道：“猎人啊，请不要杀我，我愿意
pǎo dào dà sēn lín lǐ qù yǒng yuǎn dōu bù chū lái kàn dào měi lì de bái xuě gōng zhǔ lèi shuǐ
跑到大森林里去，永远都不出来。”看到美丽的白雪公主泪水
lián lián de yàng zi liè rén bù jīn tóng qíng qǐ tā lái shuō dào hǎo hái zi nǐ kuài pǎo ba
涟涟的样子，猎人不禁同情起她来，说道：“好孩子，你快跑吧，
pǎo de yuǎn yuǎn hǎo tā xīn xiǎng hái zǐ yě xǔ hěn
跑得越远越好！”他心想：孩子也许很
kuài jiù huì bèi yě shòu chī diào de liè rén xiǎng dào bù bì
快就会被野兽吃掉的。猎人想到不必
qīn shǒu shā sǐ tā xīn lǐ dùn shí qīng sōng le xǔ duō
亲手杀死她，心里顿时轻松了许多。

zhèng zài zhè shí liè rén kàn dào yǒu gè xiǎo yě zhū pǎo guò lái tā jiù fēi qǐ
正在这时，猎人看到有个小野猪跑过来，他就飞起
yī dāo bǎ tā shā sǐ tāo chū yě zhū de nèi zàng dài huí qù gěi wáng hòu
一刀，把它杀死，掏出野猪的内脏，带回去给王后
zuò wéi shā sǐ bái xuě gōng zhǔ de zhèng jù wáng hòu ràng chú fū
作为杀死白雪公主的证据。王后让厨子

bǎ zhè xiē fēi hé gān zuò hǎo le tòng kuài de dà chī qǐ
把这些肺和肝做好了，痛快地大吃起
lái tā hái yǐ wéi chī de shì bái xuě gōng zhǔ
来，她还以为吃的是白雪公主
de fēi hé gān ne
的肺和肝呢！



kě lián de bái xuě gōng zhǔ yí gè rén gū dān de liú zài dà
可怜的白雪公主一个人孤单地留在大

shēn lín lǐ, hài pà jí le, tā bù zhī dào dào nǎ er
森林里,害怕极了,她不知道到哪儿

qù. tā kāi shǐ bēn pǎo qǐ lái, bù guǎn jiǎo xià shì shí
去。她开始奔跑起来,不管脚下是石

tou hái shì guàn mù, yí zhí pǎo xià qù. yě
头还是灌木,一直跑下去。野

shòu zài tā shēn páng bèng tiào zhe, dàn bù qù
兽在她身旁蹦跳着,但不去

shāng hài tā. tā yí zhí pǎo dào tiān hēi, cái fā
伤害她。她一直跑到天黑,才发

xiàn lái dào le yí jiān xiǎo fáng zi gēn qián, yú shì tā tuī
现来到了一间小房子跟前,于是她推

mén jìn qù xiǎng xiū xi yí xià. tā fā xiàn fáng zi lǐ de dōng xī suī
门进去想休息一下。她发现房子里的东西虽

rán hěn xiǎo, què shí fēn zhěng qí gān jìng. yí zhāng pù zhe bái bù de zhuō zi shàng miàn fàng zhe qī
然很小,却十分整齐干净。一张铺着白布的桌子上面放着七

gè xiǎo pán zi, lǐ miàn fàng zhe yí xiē miàn bāo hé shū cài; měi gè pán zi lǐ dōu zhuāng yǒu yí bǎ
个小盘子,里面放着一些面包和蔬菜;每个盘子里都装有一把

xiǎo sháo, páng biān hái fàng zhe qī bǎ dāo zǐ hé qī gè bēi zi. yǒu qī zhāng pù zhe bái chuáng dān
小勺,旁边还放着七把刀子和七个杯子。有七张铺着白床单

de xiǎo chuáng kào qiáng biān bìng pái fàng zhe. yòu è yòu kě de bái xuě gōng zhǔ zǒu shàng qián qù cóng
的小床靠墙边并排放着。又饿又渴的白雪公主走上前去从

měi kuài miàn bāo shàng qiē le yí diǎn chī le, yòu bǎ měi gè bō li
每块面包上切了一点吃了,又把每个玻璃

bēi lǐ de jiǔ hē le yí diǎn. tā kě bù xiǎng bǎ
杯里的酒喝了一点。她可不想把

měi gè pán zi lǐ de dōng xī quán chī
每个盘子里的东西全吃

guāng. tā lèi jí le, xiǎng tǎng zài
光。她累极了,想躺在

chuáng shàng shuì jiào. tā shì guo měi
床上睡觉。她试过每

zhāng chuáng, què fā xiàn dōu bù hé
张床,却发现都不合

shì, bú shì tài duǎn jiù shì hěn zhǎi, zhí
适,不是太短就是很窄,直

dào shì le dì qī zhāng chuáng cái còu hé
到试了第七张床才凑合



zhe kě yǐ. tā tǎng le xià lái, yí huì er jiù shuì zháo le.
着可以。她躺了下来,一会儿就睡着了。

tiān wán quán hēi xià lái yǐ hòu, xiǎo wū de zhǔ rén huí jiā le, tā men shì qī gè zài shān
天完全黑下来以后,小屋的主人回家了,他们是七个在山

lǐ kāi cǎi kuàng shí, wā jué jīn zǐ de xiǎo ài rén. tā men diǎn liàng qī zhān xiǎo dēng zhào liàng wū
里开采矿石、挖掘金子的小矮人。他们点亮七盏小灯照亮屋

